

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

**L' Espion Chinois: Ou, L'Envoye Secret De la Cour de
Pekin, Pour examiner l'Etat présent de l'Europe**

Traduit du Chinois

Goudar, Ange

A Cologne, 1764

Lettre LXIII. Le Mandarin Cham-pi-pi, au Mandarin Kie-tou-na, à Pékin.

urn:nbn:de:gbv:45:1-9435

L E T T R E L X I I I .

*Le Mandarin Cham-pi-pi, au Mandarin
Kie-tou-na, à Pékin.*

De Londres.

LES caffés de Paris ne sont pas aussi politiques que ceux de Londres. Dans ceux-là on y joue seulement aux échecs, ou l'on y raconte quelque historiette galante ; au-lieu que, dans ceux-ci, on y régle les affaires de l'Europe, & on y statue sur celles de la monarchie. Ce sont autant de chambres basses, où le dernier individu de la république a le droit de devenir membre, à raison de quatre-sous la tasse de caffé, qui est la dose politique nécessaire pour y étrer reçu. Il y a bien aussi quelques chambres hautes de caffé ; mais les grandes séances de celles-ci se tiennent à *White's Chocolate-House**, où les politiques, après avoir perdu leur argent, se déchainent contre le gouvernement.

Les conférences ordinaires de ces communes s'ouvrent tous les matins par la

* Maison de jeu où s'assemble la noblesse.

Gazette du jour. On y prend en considération une douzaine de papiers publics, que les gens du roi de la boutique, c'est-à-dire, les *Waiters* y distribuent sur les tables. Il n'y a point d'Anglois qui les fréquentent, qui ne soient en état de raisonner pendant quatre-heures à perte de vuë sur ce qu'ils n'entendent point.

Autrefois on parloit beaucoup dans les caffés de Londres sur les matieres d'état : mais depuis que les intérêts des princes ont ruiné la plûpart des politiques, on a réformé cette méthode, pour y substituer celle de la discussion, ce qui a changé totalement la théorie du raisonnement ; car autrefois celui qui avoit le plus d'argent, étoit le plus habile politique ; au-lieu qu'aujourd'hui c'est celui qui a le plus de poitrine.

Cette dernière manière de raisonner juste sur les affaires d'état est prise de la chambre basse des communes de *Westminster* ; car tout ici tire sa source de l'institution.

Comme dans cette chambre, il y a toujours quelque grand orateur qui réunit à lui toutes les opinions, & qui dispose de celles de l'assemblée ; pour l'ordinaire, il y a dans chaque boutique un beau parleur qui ramène à lui l'auditoire, & qui dispose de la chambre du café.

Il n'y a point de jour dans l'année que ces grands politiques n'établissent un meilleur système de gouvernement, qu'ils n'augmentent la marine, le commerce & n'établissent des moyens pour acquitter l'état & paier les dettes nationales.

A entendre ces oeconomes d'état, tu croirois qu'ils sont eux-mêmes le véritable modele de l'arrangement civil: mais ils ne sont rien moins que cela.

Il n'y a point de fils de famille le plus dérangé, qui le soit autant que la plûpart de ceux-ci. Presque toujours leurs affaires particulieres sont dans un état affreux. Ils laissent leur génie d'ordre millionnaire dans la boutique du café, où ils réglent l'Europe & l'état: en entrant chez eux, ils n'ont pas la valeur de deux-sols d'oeconomie domestique.

Le Baronet m'a assuré que la plûpart des raisonneurs de son tems sur les moyens d'oeconomiser dans les dépenses de l'état étoient morts à *Newgate* chargés de dettes, & qu'il seroit peut-être lui-même à l'hôpital, s'il n'avoit renoncé à la politique des cafés.

L E T.

canard aux navets à un étranger qui étoit arrivé comme moi.

Je portai encore ici mes plaintes au garçon : mais il me répondit que ce gentilhomme étoit de la *Corruption* †. Eh! mon ami, lui dis-je avec précipitation, j'en suis aussi, donne-moi à manger : car si je ne soupe pas mieux, mon estomach, faute de *corruption* ce soir, sera gâté demain au matin.

En faveur du parti dont je me déclarois, on prépara un canard aux navets, & on me le servit une heure après.

Je me le tins encore ici pour dit. A mon retour, je fus de *l'opposition* dans les auberges où il y avoit des poulets gras, & de la *corruption* dans celles où il y avoit des canards aux navets.

Avec cette méthode, on n'est pas encore sûr de faire bonne chère en Angleterre, à cause de la variation & des changemens subits qui arrivent dans la politique: car tel aubergiste qui est de la *corruption* dans un mois, est souvent de *l'opposition* dans un autre. Mais un honnête ecclésiastique de ce païs-ci, qui preffere un bon souper à toutes les cabales de la Cour &

† Parti favorable à la Cour.

L E T T R E L X I V .

*Le Même, au Mandarin Kie-tou na,
à Pékin.*

de Londres.

QUAND on voïage en Angleterre, il faut avoir non seulement la carte du pais par où l'on passe, mais encore celle des Auberges qui sont sur la route & dans lesquelles on doit s'arrêter. Sans cette seconde précaution, on court risque de faire fort mauvaise chere, & de dépenser beaucoup d'argent.

J'éprouvai l'un & l'autre dans un voïage que je fis il y a quelques jours dans la Province d'York.

A la premiere couchée au sortir de Londres, mon hôte qui me crut, je ne fais sur quel fondement, du parti de la Cour, me regarda d'assez mauvais oeil.

Je m'apperçus, à un certain mouvement des yeux qu'il fit à un de ses garçons, qu'il lui ordonnoit de me donner une chambre commune avec un lit ordinaire.

Comme il étoit déjà tard, je demandai à souper, & un quart-d'heure après on me mit, sur une petite table, un morceau de
boeuf